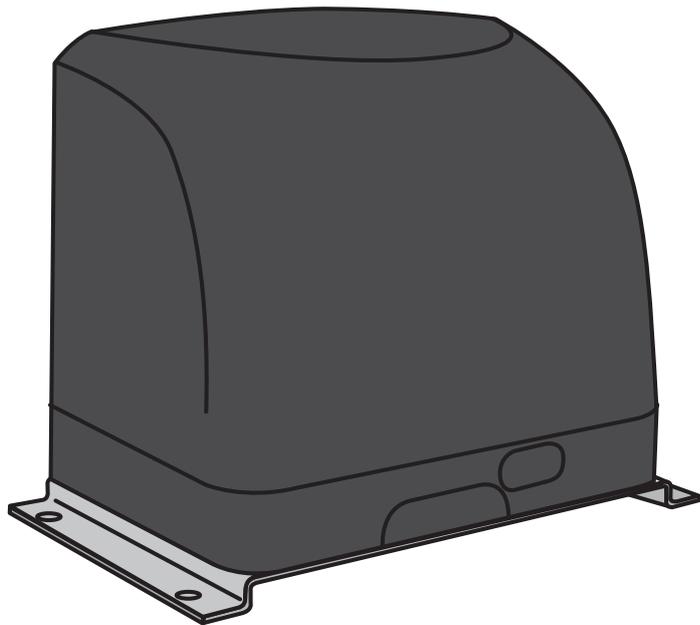


Extel



FIDJI - FUNDAO

Guide d'installation et d'utilisation

05-2015

Type : ATC4 - ATC4 BASIC

Conforme R&TTE, utilisable dans la C.E.E.
Conforme R&TTE, utilizzabile nei paesi C.E.E.
Conforme R&TTE, usado en de la C.E.E.
Conform R&TTE, utilizável na C.E.E.
Conform product R&TTE, te gebruiken in de EEG
Compliant with R&TTE, usable in the EEC
Entspricht der R&TTE, in der EWG verwendbar



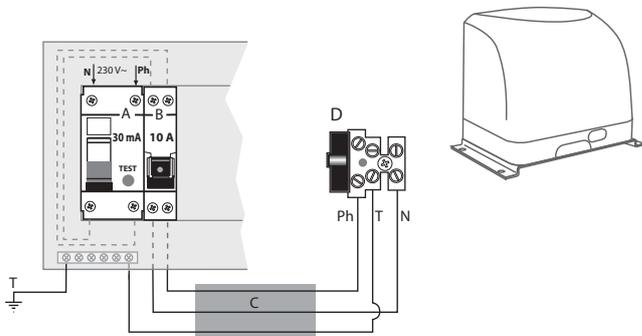
RACCORDEMENT « ÉLECTRIQUE » DE VOTRE AUTOMATISME

Le raccordement doit se faire selon les normes en vigueur * dans le pays où est installé l'automatisme, aussi bien pour le câblage que la protection des biens et des personnes.

(Vous devez vous adresser à une personne qualifiée et expérimentée).

La protection doit être accessible et vous devez en cas d'arrêt, vous assurer qu'une reconnexion accidentelle ne peut être possible.

FIDJI / FUNDAO



N	Neutre (fil bleu)	Ph	Phase, au niveau de l'automatisme la raccorder sur la borne à côté du fusible « D »
T	Prise de terre (fil vert & jaune)		
A	Différentiel 30 mA (à tester une fois par mois avec le bouton « test »)		
B	Protection par disjoncteur 10 A (2 pôles : neutre et phase)		
C	Gaine et Câble d'alimentation, suivant le pays d'installation (câble RO2V de 3 x 1,5 mm ² jusqu'à 30 mètres et 3 x 2,5 mm ² au-delà dans un fourreau de 40 mm de diamètre de couleur orange, pour la France)		

* NF C 15-100 pour la France

SOMMAIRE

1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ4	14 - BRANCHEMENT DU MODULE BLUETOOTH® FILIA19
a. Avertissement	a. Branchement
b. Bon choix du produit	b. Création d'un compte WEB EXTELSMART
c. Vérification du bon état du portail	c. Installation de l'application sur smartphone
d. Recommandations pour l'installation de votre automatisme	d. Présentation du menu
e. Analyse et suppression des risques	
f. Raccordement électrique et mise en service	
g. Protéger l'environnement	
h. Guide pour l'utilisateur	
i. Maintenance	
2 - COMPOSITION DU KIT8	15 - REGLAGES22
3 - INSTALLATION COMPLÈTE9	16 - DÉTAILS DES MENUS24
4 - DONNÉES TECHNIQUES9	a. Configuration du moteur
5 - DIMENSIONS9	b. Configuration des modes de fonctionnement
6 - PRÉPARATION ÉLECTRIQUE10	c. Pilotage manuel
7 - IMPLANTATION DES CRÉMAILLÈRES10	17 - INDICATEURS DE FONCTIONNEMENT27
8 - IMPLANTATION DU MOTEUR11	Historique des événements et codes erreurs
9 - DEVERROUILLAGE DU MOTEUR12	18 - BRANCHEMENT DES OPTIONS28
10 - REGLAGE DES FINS DE COURSE12	a. Branchement de la batterie de secours WEATBAT 3
11 - ARMOIRE DE COMMANDE13	b. Branchement de l'antenne WEATAN 2
a. Branchement des moteurs et fin de course pour une ouverture à droite	c. Branchement de l'interface de commande WE811 SER_R4 et WEATCC3
b. Branchement des moteurs et fin de course pour une ouverture à gauche	d. Branchement de la barre palpeuse
c. Alimentation secteur	19 - ENTRETIEN & MAINTENANCE30
d. Branchement du clignotant	ANNEXE 131
e. Branchement de l'antenne Bluetooth® pour FIDJI	Détail de l'auto-apprentissage
f. Branchement des photocellules	ANNEXE 231
g. Branchement des commandes	Erreur pendant l'auto-apprentissage
12 - MISE EN ROUTE17	ANNEXE 332
a. Interface de réglages	Compte WEB
b. Mise sous tension	20 - ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE34
c. Mise en route rapide : auto-apprentissage	
13 - TÉLÉCOMMANDES18	

I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention : Pour la sécurité des personnes et des biens, vous devez respecter ces instructions et les conserver précieusement.

Nous vous conseillons de prendre le temps de lire et d'appliquer ces instructions. Une installation et une programmation incorrectes peuvent être dangereuses et causer de graves blessures.

Si vous avez un doute sur l'installation de ce produit, demandez des conseils à notre service technique.

Ce symbole vous indique les points qui peuvent être une source potentielle de danger.

Prendre soin d'appliquer les consignes et les normes de sécurité en application dans le pays d'installation.

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 1999/5/CE. La mise en place d'un automatisme de portail ou porte de garage doit se faire dans le respect de la « Directive Machines » 2006/42/EC (MD) et plus précisément les normes EN 12445:2001 ; EN 12453:2001 ; EN 12978:2003+A1:2009 ; EN 13241-1:2003. Ces normes permettent de déclarer la conformité présumée de l'automatisme.

Cet automatisme doit être installé, mis en service et entretenu par une personne qualifiée et spécialisée.

a- Avertissement

- Analysez les risques de votre installation, faites une liste des exigences essentielles de sécurité requises dans l'annexe I de la « Directive Machines »

Pour remplir ce document, si besoin, vous devez vous adresser à un installateur professionnel.

- Le constructeur de cet automatisme n'est pas responsable du non respect des règles de bonne installation et d'utilisation.

- Une installation ou un réglage incorrect peut causer de graves blessures aux utilisateurs ou à l'installateur.

- Les avertissements suivants sont une partie intégrante et essentielle du produit et ils doivent être remis à l'utilisateur.

- Lisez attentivement ces avertissements car ils fournissent des indications importantes sur l'installation, l'usage et la maintenance.

- Conservez impérativement le présent manuel et transmettez-le aux personnes qui vous succéderaient dans l'utilisation de l'installation.

- Une installation erronée ou une utilisation impropre de ce produit risque de provoquer de graves dangers.

- Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositifs et / ou de composants incompatibles aux fins de l'intégrité du produit, de la sécurité et du fonctionnement.

- Pour la réparation ou la construction des différentes parties, l'emploi exclusif de pièces de rechange d'origine est impératif.

- L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à la maintenance et à l'utilisation de chacune des parties et du système dans sa globalité.

- La mise en œuvre, les connexions électriques, et les réglages doivent être effectués dans les règles de l'art par une personne qualifiée et spécialisée.

b- Bon choix du produit

Vérifiez si le produit, à usage résidentiel, que vous venez d'acquérir convient à votre portail existant et que vous avez tous les éléments pour garantir « la sécurité ». Vérifiez en particulier les caractéristiques techniques (**pooids et dimensions du portail, ajouré ou plein, coulissant ou à vantaux.....**)

Vous devez avoir dans le kit ou en option tous les éléments pour garantir « la sécurité » (par exemple des barres palpeuses pour les coulissants ajourés)

Si vous avez un doute adressez-vous à un professionnel.

c- Vérification du bon état du portail

Vérifiez le bon état général de votre portail en contrôlant plus particulièrement la solidité des gonds ou des glissières, les supports pouvant accepter les éléments de l'automatisme à visser et en mouvement. La zone de débâtement doit être libre et bien visible. Son ouverture et sa fermeture doivent se faire facilement et sans frottement quand vous le manœuvrez à la main..... Les supports en béton doivent être réalisés dans les règles de l'art, si besoin adressez-vous à un professionnel.

Vous ne pouvez pas automatiser un portail ou une porte en mauvais état ou mal installé. Si vous avez un doute adressez-vous à un professionnel.

d- Recommandations pour l'installation de votre automatisme

Les éléments mal traités ou dégradés doivent nous être retournés pour vérification ou réparation.

- Vérifiez que la zone de débâtement des opérateurs (vis sans fin, bras ou coulissant) est dégagée dans la durée et sans obstacle (recouper des arbustes ou des haies si besoin).

- Ne pas effectuer de modifications sur des parties de cet automatisme, non autorisées dans ce manuel. Ces modifications peuvent rendre très dangereux son utilisation. Le constructeur décline toutes responsabilités pour les dommages résultant de ces modifications et annulera la garantie.

- Toutes interventions pour l'installation et la maintenance doivent se faire alimentation électrique et option batterie déconnectées (signalez votre présence dans un lieu de passage avec un panneau par exemple).

- Toujours utiliser des outils appropriés et en état.

- Les éléments fixes et mobiles doivent être accrochés solidement, dans les règles de l'art et de façon stables dans la durée.

- Ne pas exposer lors de l'installation les éléments de ce kit à la pluie ou à une forte chaleur. L'utilisation de l'automatisme dans ces conditions peut être une cause de grave danger.

- Ne pas immerger dans l'eau ou toutes substances liquides les éléments de cet automatisme. L'utilisation de l'automatisme dans ces conditions peut être une cause de grave danger.

- Si des substances liquides pénètrent dans cet automatisme le débrancher immédiatement en respectant les consignes de sécurité propres au réseau électrique. L'utilisation de l'automatisme dans ces conditions peut être une cause de grave danger.

- L'installateur doit vérifier que les conditions de température lors de l'utilisation seront bien respectées.

- L'installateur doit s'assurer que les accès au débrayage manuel seront toujours accessibles.

- L'installateur doit s'assurer que les éléments en mouvement ou fixe sont à l'abri de chocs éventuels (si besoin les protéger). Les parties en mouvement doivent être libres et sans obstacle.

- L'installateur se doit de vérifier, qu'il n'y a aucune zone d'écrasement ou de cisaillement. Il se doit de prévoir tous les éléments de sécurité pour éliminer ces problèmes (voir chapitre suivant).

- L'alignement des photocellules est très précis, s'assurer que leurs fixations sont stables et sur une surface plane.

- Le voyant clignotant est obligatoire et doit être visible de la route.

e- Analyse et suppression des risques

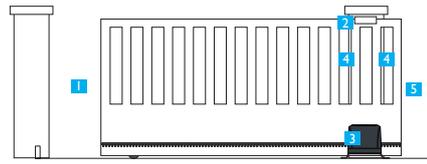
La norme EN 12453 spécifie les exigences de performance relatives à la sécurité d'utilisation de tous les types de portes, portails et barrières motorisés qui sont destinés à être installés dans des zones accessibles aux personnes, et dont l'utilisation principale prévue est de permettre l'accès des marchandises et des véhicules accompagnés ou conduits par des personnes, en toute sécurité, dans des locaux industriels, commerciaux ou résidentiels.

Le mouvement réel d'une porte peut créer pour les personnes, les marchandises et les véhicules se trouvant à proximité, des situations dangereuses qui, par nature, ne peuvent pas toujours être évitées par la conception.

Les risques éventuels dépendent de l'état de la porte, de la façon dont celle-ci est utilisée et du site de l'installation.

Après avoir vérifié que le portail à motoriser est conforme et avant de commencer l'installation, il est impératif de faire l'analyse des risques de l'installation afin de supprimer toute situation dangereuse ou d'informer l'utilisateur des situations dangereuses qui ne peuvent pas être supprimées.

Les risques engendrés par un portail coulissant motorisé ainsi que les solutions adoptées pour les supprimer sont localisés en Figure ci-dessous.



1 Bords primaires • Risque de choc et d'écrasement (dans l'aire de mouvement ou sur la butée)
Éliminé par : détection ampère métrique et photocellules

2 Au niveau des glissières supérieures • Risque d'entraînement des mains
Solution : distance de sécurité

Suivant votre installation, il peut exister une zone d'entraînement des mains. Dans ce cas, vous devez obligatoirement supprimer cette zone en laissant une distance de sécurité < 8 mm. Si ce n'est pas possible, il faut signaler le risque de façon visuelle.

3 Entre la crémaillère et la roue dentée du moteur
• Risque d'entraînement des mains

Solution : distance de sécurité ou protection

• Il y a risque d'entraînement des mains entre la crémaillère et la roue dentée du moteur. Il est impératif d'avertir l'utilisateur et de signaler ce risque sur le moteur en respectant des distances de sécurité < 8 mm.

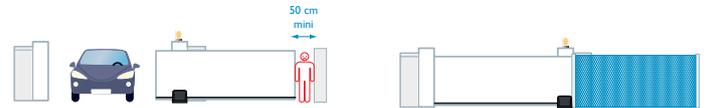
4 Entre les barreaux d'un portail ajouré et le pilier
• Risque de cisaillement

Solution : condamnation des espaces entre les barreaux ou barres palpeuses. Dans le cas où le portail est ajouré, vous devez condamner les accès avec des plaques pleines ou avec un grillage de maillage 20 x 20 mm max.

5 Au niveau du bord secondaire • Risque d'emprisonnement et d'écrasement

Solutions : distance de sécurité, condamnation de l'accès, photocellules et détection ampère métrique

Suivant la configuration du site où se trouve le portail motorisé, il peut y avoir des zones d'emprisonnement ou d'écrasement entre le portail en position ouverte et des parties fixes situées à proximité. Afin de supprimer ces zones, il est obligatoire de laisser une distance de sécurité de **50 cm minimum** entre la partie fixe située à proximité et les parties mobiles du portail motorisé ou de condamner l'accès (grillage ou dispositif de détection



L'installation d'un portail motorisé ou d'une motorisation sur un portail existant dans le cadre d'une utilisation pour un usage «Résidentiel» doit être conforme à la directive 89/106/CEE concernant les produits de construction. La norme de référence utilisée pour vérifier cette conformité est la EN 13241-1 qui fait appel à un référentiel de plusieurs la EN 12445 et EN 12453 qui précisent les méthodes et les composants de mise en sécurité du portail motorisé afin de réduire d'éliminer complètement les dangers pour les personnes. L'installateur se doit de former l'utilisateur final au bon fonctionnement du portail motorisé et du fait que l'utilisateur formé forme, en utilisant ce manuel, les autres personnes susceptibles d'utiliser le portail motorisé. Il est spécifié dans la norme EN 12453 que le minimum de protection du bord primaire du portail dépend du type d'utilisation type de commande utilisé pour mettre le portail en mouvement. L'automatisme de portail Extel est un système à commande par impulsions, c'est-à-dire qu'une simple impulsion sur l'un des organes de commande (Télécommande, sélecteur à clé...) permet de mettre le portail en mouvement. Cet automatisme de portail est équipé d'un limiteur de force qui est conforme à l'annexe A de la norme EN 12453 dans d'une utilisation avec un portail conforme aux spécifications données.

Les spécifications de la norme EN 12453 permettent donc les 3 cas d'utilisations suivants ainsi que les niveaux de protection

• **Actionnement par impulsion avec portail visible**

Niveaux de protection minimum : Limiteur de force uniquement

• **Actionnement par impulsion avec portail non visible**

Niveaux de protection minimum : Limiteur de force et 2 paires de photocellules pour protéger l'ouverture et la fermeture

• **Commande automatique (Fermeture automatique)**

Niveaux de protection minimum : Limiteur de force et 1 paire de photocellules pour protéger la fermeture automatique.

f- **Raccordement électrique et mise en service**



La norme EN 12445 établit les méthodes d'essai pour la vérification des automatismes de portail.

- La mise en œuvre, les connexions électriques, et les réglages doivent être effectués dans les règles de l'art par une personne qualifiée et spécialisée **selon les normes en vigueur dans le pays où est installé ce produit (NF C 15-100 pour la France).**
- Utilisez du câble 3 x 1,5 mm² pour une longueur jusqu'à 30 mètres et 3 x 2,5 mm² au-delà. L'ensemble doit être protégé par un disjoncteur différentiel de 30 mA et une protection par disjoncteur bipolaire de 10A. Vérifier la présence d'une bonne « terre » sur votre installation électrique. Prévoir un dispositif de coupure omnipolaire sur le réseau. Un bouton d'arrêt d'urgence à proximité de l'automatisme est conseillé.
- Nous vous conseillons de compléter votre installation électrique avec un parasurtenseur.
- Les éléments du type éclairage de la zone de débatement du portail doivent être raccordés à la terre ou être de type double isolation.

- Avant la mise en service assurez-vous que les capots et protections soient bien vissés ou bien emboîtés.

- Ne modifiez les paramètres d'origine qu'en cas de nécessité et avec précision (vitesse, sensibilité etc...)

- Par sécurité, lors de la mise en service, assurez-vous qu'une personne soit bien présente au niveau du portail.

- La carte électronique est un produit de haute technologie sensible et n'accepte aucune manipulation inadéquate, en particulier au niveau de la carte radio et de ses potentiomètres de réglages.

- Tous les éléments de sécurité doivent être vérifiés avant de valider l'installation.

g- **Protéger l'environnement**

- Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être jetés dans la nature et ils ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

h- **Guide pour l'utilisateur**



Ne pas intervenir sur les parties de l'automatisme et sur le portail lui-même lorsqu'il est en mouvement (la proximité du portail doit être exclue de l'aire de jeu des enfants)

Les télécommandes, les claviers ou commandes auxiliaires doivent être accessibles uniquement aux personnes autorisées. **Avertissement pour les utilisateurs (à lire impérativement avant la première utilisation).**

- Tenez les télécommandes hors de portée des enfants (ce ne sont pas des jouets)

- Tenez les enfants éloignés des pièces en mouvement

- Le produit doit être destiné à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu et doit être installé dans les règles de l'art particulièrement en ce qui concerne les fixations et socles de montage. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et par conséquent dangereuse. En outre, les informations contenues dans le présent document, pourront faire l'objet de modification sans aucun préavis. En effet, elles sont fournies à titre indicatif pour l'application du produit. La société CFI décline toute responsabilité.

- Conservez les produits, les dispositifs, la documentation et tout autre élément dans un endroit sécurisé.

- La modification des paramètres doit être réalisée par une personne qualifiée et spécialisée.

- En cas de problème, si mineur soit-il, coupez l'alimentation (débranchez la batterie en option), débrayez le ou les moteurs et faites intervenir une personne qualifiée et spécialisée.

- Vérifiez régulièrement le bon état et le bon fonctionnement des photocellules qui sont un des points importants pour la sécurité des personnes et des biens.

- Assurez-vous de la bonne maintenance de votre automatisme.

- Branchez l'alimentation électrique. Après la mise en service d'usage vous devez procéder à une vérification complète des éléments de sécurité (clignotant, photocellule, etc...).

Clignotant : vérifiez son bon fonctionnement et sa bonne visibilité de la route et à proximité du portail ou de la porte.

Photocellules : vérifiez le bon fonctionnement avec le mouvement en fermeture.

Option barre palpeuse : vérifiez le bon fonctionnement, utilisez un morceau de bois pour le contrôle.

Option bouton d'urgence : vérifiez le bon fonctionnement.



Important :

L'installateur en fin d'installation se doit de vérifier que la motorisation est conforme au paragraphe 5.1.1.5 de la norme EN 12453 (limitation des forces article 5.2.1 de la norme EN 12453).

Démarrage du vantail : La force doit être suffisante et sans force excessive afin de permettre l'ouverture et l'arrêt du portail, sans rebond et sans déformation, vous devez ci-besoin retoucher le réglage de force qui doit être adapté au type de portail utilisé (lourd, léger, plein, ajouré...).

Arrêt sur obstacle : Pour éviter tout risque corporel, la force en bout de vantail ne doit en aucun cas dépasser 15 kg de poussée quelque soient les conditions d'utilisation. Si nécessaire consulter un installateur qualifié. Vous pouvez également intervenir sur les réglages «force et vitesse» (Pour des raisons de sécurité, vous devez pouvoir arrêter la course du portail à la main).

Rappel : la personne qui a installé l'automatisme est responsable de son installation.

i- **Maintenance**

- Tenez l'installation en parfait état de fonctionnement, électrique, mécanique et normatif et vérifiez régulièrement le bon état et le bon fonctionnement des divers éléments.

Nous vous conseillons de vérifier votre automatisme et les éléments de sécurité tous les 6 mois au maximum et après chaque anomalie ou intervention extérieure.

Ce kit ne nécessite aucun graissage, vous devez vérifier l'état des fixations et des différents câbles électriques et procéder à un test complet des organes de sécurité (photocellules, voyant clignotant, arrêt sur obstacle, barre-palpeuse, arrêt d'urgence...)

Vérifiez l'état des gonds pour un portail à battants, les roues pour un portail coulissant et les glissières pour une porte de garage (lubrifiez ces éléments si nécessaire).

RAPPEL : NE PAS OUBLIER DE COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE 230V~ ET LES BATTERIES AVANT D'INTERVENIR DANS LES BLOCS MOTEURS ou ALIMENTATIONS.

- Pour garantir au produit ses meilleures performances, il est indispensable que les personnes qui installent cet automatisme respectent la législation en vigueur et ceci dans les règles de sécurité.

- Les interventions d'installation et de nettoyage doivent être documentées

Comme évoqué précédemment vous devez vérifier votre automatisme régulièrement, tous les 6 mois au maximum et consigner les points vérifiés et vos remarques.

Cet automatisme doit être vérifié et entretenu par une personne qualifiée et spécialisée dans le respect des normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

a - Coupez l'alimentation électrique (débranchez les batteries en option) puis vérifiez les câblages électriques, les diverses fixations et les pièces d'usure. Toutes les pièces usées ou détériorées doivent être remplacées.

b - Rebranchez l'alimentation électrique et procédez à une vérification complète des éléments de sécurité.

Télécommandes : Vérifiez la portée de la télécommande, si besoin changez la pile

Clignotant : Vérifiez son bon fonctionnement, son bon état et sa bonne visibilité de la route.

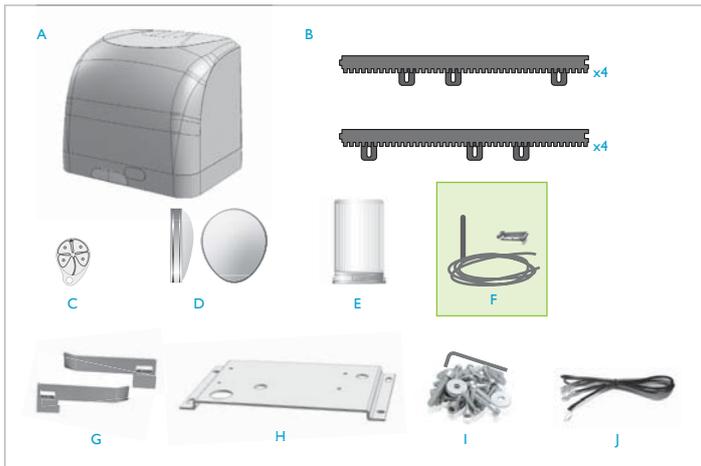
Photocellules : Vérifiez leur bon fonctionnement avec le mouvement en fermeture et leur bon état.

Option barre palpeuse : Vérifiez son bon état et son bon fonctionnement ; utilisez un morceau de bois pour le contrôle.

Option bouton d'urgence : Vérifiez son bon fonctionnement.

Arrêt sur obstacle : Placez un poids de 15 kg sur le passage en bout de vantail (utilisez un sac de sable ou des seaux d'eau par exemple). En fermeture le portail doit s'arrêter.

2. COMPOSITION DU KIT



A - Un bloc moteur avec la carte électronique.

B - 4m de crémaillère en nylon renforcé, en modules de 50cm.

C - Télécommande 4 voies (2 pour FUNDDAO et 1 pour FIDJI)

D - Jeu de photocellules (se place à 40 cm maxi du bas du pilier).

E - Voyant clignotant à positionner sur le pilier, il doit être visible de la rue

F - Module Bluetooth®, antenne Bluetooth® et câble intégré pour FIDJI et en option pour FUNDDAO

G - 2 cames de fins de course

H - Socle de réhaussement

I - Visserie et clé 6 pans de déverrouillage.

J - Cordon de batterie

Options (non fournies) :

• WEATCE 2 D ou G : module de 50 cm de crémaillère droite ou gauche

• LIFTI ou RIO : télécommande supplémentaire.

• WEATAN 2 : Antenne

• WEATCC 3 : contacteur à clef

• WEACACV 70003 : Clavier sans fil.

• WEATBAT 3 : Batterie de secours 12V=.

• TRANSMY : kit avec 2 télécommandes WEATEM 5 et 1 récepteur 12V= - 2 canaux.

• WEB111BIS SER.R4 : interface de commande à partir d'un interphone 12V

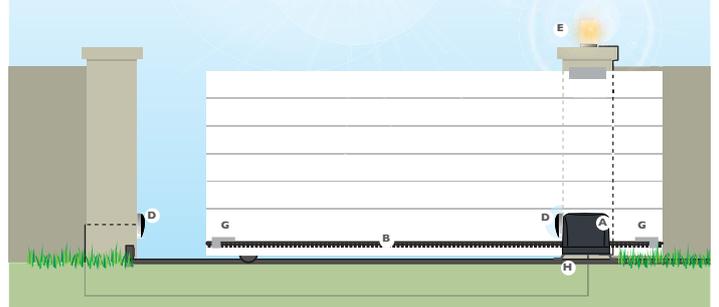
(les nouveaux interphones Extel sont déjà tous équipés d'une double commande)

• WEATDT 80301 : barre palpeuse de sécurité (2m)

• FILIA : module BLUETOOTH® pour connecter le portail (fournie avec FIDJI), en option pour FUNDDAO)

• EXTELSMART : code d'activation supplémentaire (télécommande smartphone)

3. INSTALLATION COMPLÈTE



Vérifiez le bon état général de votre portail en contrôlant plus particulièrement la solidité de la glissière, les supports pouvant accepter les éléments de l'automatisme à visser et en mouvement. La zone de débattement doit être libre et bien visible. Son ouverture et sa fermeture doivent se faire facilement et sans frottement quand vous le manœuvrez à la main.

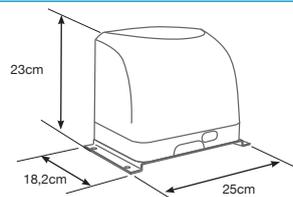
Les supports en béton doivent être réalisés dans les règles de l'art, si besoin adressez-vous à un professionnel.

Vous ne pouvez pas automatiser un portail ou une porte en mauvais état ou mal installé. Si vous avez un doute adressez-vous à un professionnel.

4. DONNÉES TECHNIQUES

poids maxi. du vantail	350 Kg
largeur maxi. du vantail	9m
tension d'alimentation du kit	230 V~
courant absorbé	0,9 - 3,5 A sous 24 V
puissance	40 W
fins de course	électromécaniques
déverrouillage	avec clé allen
force	500 N
temps d'ouverture	10 mètres par minute
portée télécommande	80 mètres en champ libre
portée Bluetooth®	30 mètres
température de fonctionnement	-20° C / +55° C
dimensions du boîtier moteur (mm)	230 (h.) x 250 (l.) x 182 (p.)

5. DIMENSIONS

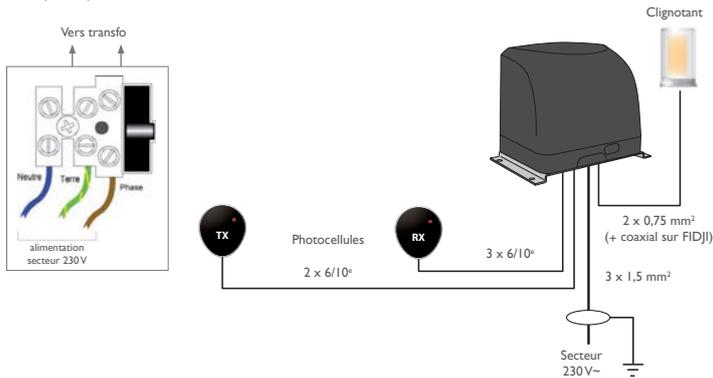


Retirer le capot



6. PRÉPARATION ÉLECTRIQUE

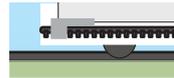
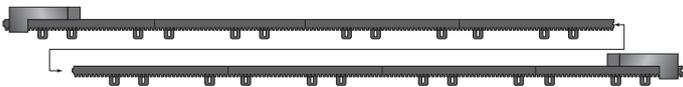
Avant la pose de votre automatisme, il est nécessaire de prévoir une tranchée entre les deux piliers afin de déposer une gaine électrique adéquate.



L'alimentation, **une fois protégée** par un disjoncteur bipolaire 10A et un interrupteur différentiel de 30 mA, se raccorde sur le bornier à l'intérieur du bloc moteur contenant l'électronique.

7. IMPLANTATION DES CRÉMAILLÈRES

Attention : dans le kit il y a 4 longueurs de 50 cm de crémaillère qui se situeront à gauche du portail, et 4 longueurs de 50 cm qui se situeront à droite, cela pour permettre la pose des cames des fin de course aux extrémités, (voir dessin ci-dessous) ; pour cela emboîter les 4 sections avec queue d'aronde mâle à gauche puis les 4 sections avec queue d'aronde femelle à droite.



Elles seront à fixer sur la structure basse du portail.

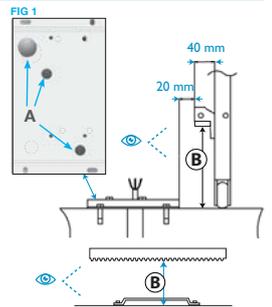
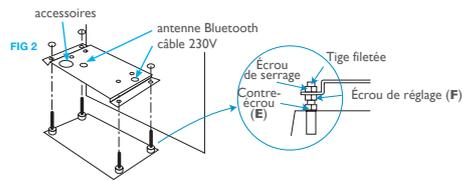
8. IMPLANTATION DU MOTEUR

Contrôles préliminaires:

- Avant de procéder à la mise en oeuvre du moteur, contrôler si :
 - Le portail roule bien (galets de roulement bien graissés)
 - Le portail est doté de butées mécaniques d'ouverture et de fermeture

Faire une dalle béton à l'endroit où sera fixé le moteur. Le type et les dimensions de la fondation dépendent de la nature du sol. Prévoir un ou plusieurs passages de câble en respectant les normes électriques en vigueur. La hauteur du socle devra se situer à B = 80 mm environ des dents des crémaillères. Lorsque la dalle béton est parfaitement sèche, positionner le socle en respectant les côtes ci-dessous. Faire passer les gaines des câbles par les trous A et fixer le socle solidement en utilisant des goujons et chevilles adaptées (à expansion ou scellement chimique).
Note : Si le plan de fixation est irrégulier, vous pouvez également utiliser des tiges filetées préalablement scellées dans la fondation.

Le socle doit être parfaitement horizontal, pour cela, aidez-vous de cales ou utilisez la méthode ci-dessous



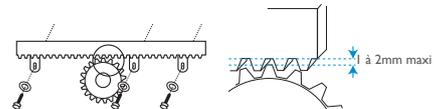
- Retirer les vis de fixation du transformateur dans le bloc moteur (T fig.3)
- Fixer le moteur sur le socle avec les 4 vis fournies C (fig.3).
- Si le plan de fixation est irrégulier et il est nécessaire de régler le moteur dans le sens vertical, utiliser des vis sans tête et trois écrous pour chaque vis, comme indiquée dans la figure 2. Le réglage vertical est obtenu en réglant les écrous E et F (fig.2).
- Régler le moteur de façon à être horizontal en profondeur et en largeur.
- Fixation de la crémaillère: débloquer le moteur et amener le portail, la fixer sur toute sa longueur de façon à obtenir un jeu de l à 2 mm entre le pignon et la crémaillère (fig.4).

Il est impératif de respecter une distance de l à 2 mm entre l'engrenage et la crémaillère.

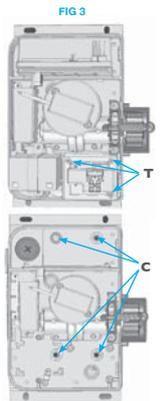
Si + : l'entraînement ne s'effectue pas

Si - : tout le poids du portail se retrouve sur l'engrenage.

FIG 4



À noter que la vérification de la distance entre l'engrenage et les crémaillères fait partie de l'entretien courant. En effet les crémaillères peuvent bouger à cause des vibrations lors des ouvertures et des fermetures. Il est donc nécessaire de les réajuster régulièrement afin d'éviter les détériorations des dents.



9. DÉVERROUILLAGE DU MOTEUR

- Retirer le capuchon du moteur afin de voir l'accès au système de déverrouillage

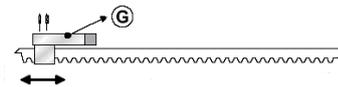
- Introduire la clé prévue à cet effet dans le logement du dispositif de déverrouillage, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour débrayer le moteur.



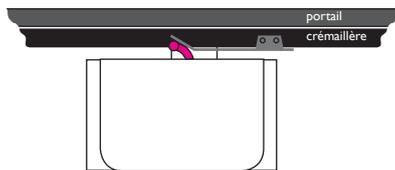
10. RÉGLAGE DES FINS DE COURSE

* Fixer les cames de fin de course G sur la crémaillère (fig. 5) de sorte que le portail s'arrête environ 20 mm avant les butées d'arrêt dont il doit être doté. Pour cela faire 2 trous avec un foret de 3 mm sur la crémaillère en se servant du patin comme gabarit. Se rappeler qu'il peut être nécessaire de plier légèrement l'avant des cames de façon à créer un guidage facilitant le glissement de l'interrupteur sur les cames.

FIG 5

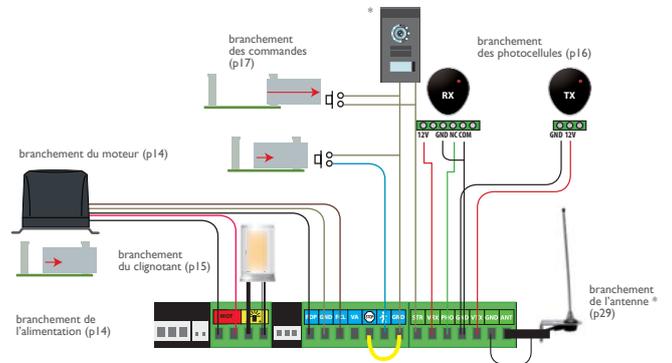


Vérifier que la came appuie correctement sur le ressort. Si ce dernier est trop sous pression, il peut rebondir et déclencher un arrêt non iré. Repousser alors la came.



11. ARMOIRE DE COMMANDE (CARTE ÉLECTRONIQUE)

- Avant d'installer l'automatisme, lire les "Consignes générales de sécurité".
- Prévoir, sur le réseau d'alimentation, un interrupteur / sectionneur comme l'exige les normes de référence en vigueur.
- Faire passer les câbles en maintenant séparés les câbles de puissance des câbles de commande.
- Relier les câbles de puissance et de commande en respectant les points suivants : Un bouton ou interrupteur d'arrêt (STOP) doit être du type à déverrouillage manuel. Les bornes de ce bouton sont shuntées sur la carte.
- Vérifier le bon raccordement et le bon fonctionnement de toutes les entrées sur bornier.



Afin de faciliter le branchement les borniers sont démontables.

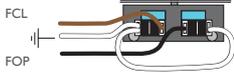
* option

a. Branchement du moteur et fin de course POUR UNE OUVERTURE À DROITE

connexion sur la carte électronique du moteur :



connexion sur le module de fin de course :

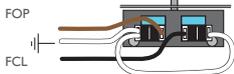


b. Branchement du moteur et fin de course POUR UNE OUVERTURE À GAUCHE

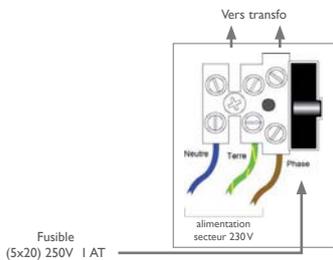
connexion sur la carte électronique du moteur :



connexion sur le module de fin de course :



c. Alimentation secteur



L'alimentation, **une fois protégée** par un disjoncteur bipolaire 10A et un interrupteur différentiel de 30 mA, se raccorde sur le bornier à l'intérieur de l'armoire électrique.

Si vous souhaitez ne pas connecter d'accessoire et passer directement à la mise en route allez page 17

d. Branchement du clignotant

Connecter les fils provenant du clignotant sur les borniers du clignotant tout en respectant la polarité. Par défaut, le fil noir/blanc se connecte sur la partie « + » et le fil noir sur la partie « - ». S'assurer que les fils sont correctement maintenus dans le bornier.

Ne pas connecter d'autre clignotant que celui prévu à l'origine.



maxi 24V / 50 mA

Fixer le clignotant au dessus du pilier, il doit être visible de la rue (avec antenne Bluetooth® et câble intégré pour FIDJI et en option pour FUNDÃO).

e. Branchement de l'antenne Bluetooth® pour FIDJI

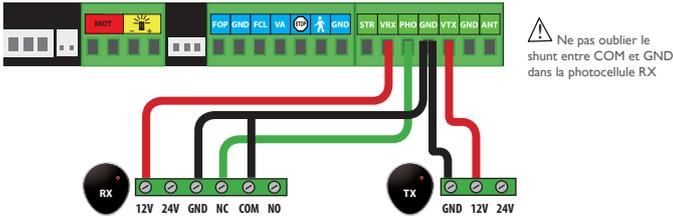


- Retirer le capot du gyrophare
- Enlever le bouchon en caoutchouc
- Insérer l'embout du câble coaxial
- Visser l'antenne
- Repositionner le capot du gyrophare

f. Branchement des photocellules

La surface des piliers doit être parfaitement plane afin de pouvoir aligner convenablement le faisceau infrarouge des photocellules. Placer les photocellules exactement à la même hauteur par rapport au sol, elles doivent être parfaitement alignées (et parallèles entre elles).





Connecter les photocellules sur les borniers « VTX », « VRX », « PHO » et « GND » suivant le schéma ci-dessus et s'assurer qu'ils sont correctement maintenus dans le bornier. Pour le câblage des photocellules. Il est conseillé d'utiliser du câble fin afin de faciliter les branchements.

Si la photocellule est activée, le comportement est le suivant :

- inversion immédiate du mouvement pendant la fermeture.
- interdiction des commandes de fermeture quand le portail est ouvert.

- Procédure d'alignement des photocellules

La carte électronique de cet automatisme se met en veille au bout de 1 minute sans aucune action. En veille, les photocellules ne sont plus alimentées. Pour prolonger le temps de « réveil », entrez en « réglage photocellules » (voir p 22) en appuyant sur le bouton PROG pendant 3 secondes puis + et SET. Ainsi les photocellules seront alimentées 2 minutes.

Quand les photocellules sont alignées, un voyant rouge s'allume à l'intérieur de la photocellule RX. Passez la main devant pour masquer le faisceau infrarouge. Ce voyant s'éteint puis se rallume. Un clic de relais est audible à ce changement d'état. L'absence de photocellules interdit la programmation en mode automatique.

Important : La mise en place des photocellules doit être obligatoirement finalisée par un auto-apprentissage, sinon la fonction fermeture automatique ne sera pas valide.

g. Branchement des commandes

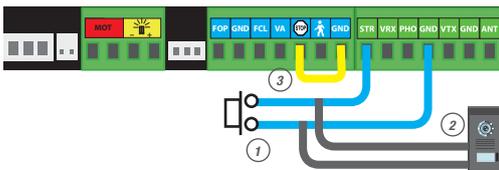
1 - Commande filaire

Connecter les fils de commande filaire (provenant de votre portier, clavier de codage, contacteur à clef, bouton, ...) sur les borniers « STR » et « GND » et s'assurer qu'ils sont correctement maintenus dans le bornier.

2 - dans le cas d'une commande par un visiophone ou interphone, vous pouvez connecter directement la commande en contact sec sur GND/STR si votre appareil n'est équipé que d'une commande en tension (gâche électrique), vous devez utiliser un module 8111 SER.R4 pour la compatibilité (noir/rouge vers platine de rue, blanc/blanc STR/GND de l'automatisme) voir chapitre 15 «branchement des options»

3 - Arrêt d'urgence

Connecter les fils provenant du bouton de contact normalement fermé pour l'arrêt d'urgence ou la barre palpeuse sur les borniers « STOP » et « GND » (retirer alors le pont jaune). Si non utilisé, la présence du pont entre GND et STOP est obligatoire.



* Toutes les bornes «GND» sont reliées entre elles.
Afin de faciliter le branchement, vous pouvez répartir les fils entre les différentes bornes «GND».

12. MISE EN ROUTE

a. Interface de réglages



Voyants Lumineux	
L0	LED verte éteinte quand la carte est en veille.
L1 à L4	LEDs rouges pour afficher des informations concernant les réglages, les événements (ou erreurs) ou l'état de la batterie.
Boutons	
PROG	Entrer ou sortir des menus de réglages.
+ / -	Sélection d'un objet, réglage d'une valeur
SET	Entrer dans des sous-menus, valider un réglage, entrée pilotage manuel.

Remarques importantes :

Il est possible d'effectuer un appui court sur un bouton (bouton enfoncé moins de 1 seconde) ou un appui long (bouton enfoncé 3 secondes). Dans ce qui suit, lorsque l'on écrit par exemple « appuyez sur le bouton PROG », il s'agit d'un appui court (impulsion simple) sur ce bouton. Lorsque l'on écrit « appuyez 3s sur le bouton PROG » ou « PROG 3s », il s'agit d'un appui long.

Dans ce qui suit, les manipulations à effectuer sur les boutons sont décrites à partir du MENU 0. C'est le menu d'affichage qui est juste après la mise sous tension par exemple, juste après un mouvement du portail (avant la mise en veille) ou même quand la carte est en veille (dans ce cas la LED L0 verte est éteinte). Pour être sûr d'être au MENU 0 de l'affichage, appuyez 2 ou 3 fois sur PROG. La LED verte devrait être seule allumée. Sans action de l'utilisateur sur un bouton pendant 30 secondes, le système retourne automatiquement en MENU 0.

b. Mise sous tension

IMPORTANT :

S'assurer qu'il n'y ait ni personne ni obstacle présent dans l'aire de mouvement du portail pendant toute la période de mise en service et toute la période d'essais. S'assurer que tous les branchements électriques ont bien été faits en conformité avec les instructions de ce guide.

Mettre la motorisation sous tension (disjoncteur de protection en position ON). Après la mise sous tension, L0 clignotera 8 fois avant de devenir fixe. L'affichage doit ensuite être le suivant :



Toutes les LED sont éteintes sauf la LED verte. Si la LED verte n'est pas allumée, appuyer sur le bouton « PROG ». Si ce n'est pas le cas, il s'agit d'un code d'erreur (voir paragraphe « Historique des événements et code d'erreur »).

Note :

Typiquement, un code d'erreur s'affiche si la carte n'a pas détecté de photocellules au moment de la mise sous tension. Cela ne gêne en rien le fonctionnement de la carte, il s'agit seulement d'une information.

c. Mise en route rapide : auto-apprentissage

IMPORTANT :

Avant de commencer cette étape, vérifier que toutes les instructions de sécurité ont été respectées et que tous les branchements électriques ont été correctement faits comme indiqués dans ce guide. Le vantail doit posséder des butées fixes en fin de fermeture et en fin d'ouverture ainsi que des cames de fin de course. Pendant l'auto-apprentissage, elles ne doivent surtout pas être déplacées ou retirées après. Si les butées et les cames de fin de course ne sont pas bien fixées, cela peut conduire à un échec de l'auto-apprentissage.

Le vantail peut être dans n'importe quelle position (ouvert, fermé, entre-ouvert) avant de démarrer l'auto-apprentissage. Après avoir déclenché l'auto-apprentissage, reculer afin de dégager l'aire de mouvement du portail. Pendant l'auto-apprentissage, ne jamais entrer dans l'aire de mouvement du portail. S'assurer qu'il n'y ait personne dans l'aire de mouvement du portail pendant toute la période de mise en service et toute la période d'essais. Attendre la fin et l'arrêt total du portail avant d'intervenir sur l'installation (feu clignotant éteint).

- Rôle de l'auto-apprentissage

Pour que la carte apprenne la course à parcourir par le vantail, il faut lancer l'auto-apprentissage. De plus, si certains réglages sont modifiés (force, vitesse, accélération), il est obligatoire de refaire un auto-apprentissage.

- Lancement de l'auto-apprentissage

Appuyez sur le bouton «+» pendant 3 secondes, toutes les LEDs clignotent alternativement et l'auto-apprentissage démarre. Il est possible d'interrompre à tout moment l'auto-apprentissage en appuyant sur le bouton « PROG » pendant 3 secondes.



Le portail se ferme (phase 0, annexe 1, page 31). Si le mouvement est une ouverture, inverser la polarité du moteur et inverser POP FCL (phase 0, annexe 1, page 14)



Le portail s'ouvre entièrement (phase 1, annexe 1, page 31)



Le portail se referme (phase 1, annexe 1, page 31)

Si l'auto-apprentissage s'est bien déroulé, les LEDs 1,2,3,4 restent éteintes, vous pouvez donc passer à l'étape suivante. Dans le cas contraire, une ou plusieurs LEDs sont allumées. Vérifier alors l'erreur annoncée avec le tableau en annexe 2 p31, solutionner le problème puis relancer un auto-apprentissage.

13 - TELECOMMANDES

Il est possible de commander l'ouverture totale ou l'ouverture piéton. Sur une télécommande, il est possible de décider quel bouton servira à la commande du portail et quel bouton servira à la commande du piéton.

a. Programmation des boutons pour la commande OUVERTURE TOTALE et PIÉTON

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
Appuyer sur le bouton « + » > L2 rouge s'allume.
Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allume.
Appuyer sur le bouton « SET » > toutes les LEDs clignotent.
Dans les 10 secondes qui suivent, appuyer sur un des boutons de la télécommande à programmer.
Lorsque la programmation s'est bien passée, toutes les LEDs s'allument pendant 1 seconde, puis s'éteignent.

b. Effacement total des télécommandes

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
Appuyer sur le bouton « + » > L2 rouge s'allume.
Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allume.
Appuyer sur le bouton « + » 2 fois > L0 verte et L3 rouge s'allument.
Appuyer sur le bouton « SET » > toutes les LEDs clignotent.
Appuyer 3 secondes sur le bouton « SET » pour confirmer. Toutes les télécommandes ne sont donc plus appariées avec l'automatisme. Il faut refaire l'appariement des télécommandes.

BRAVO ! Vous pouvez dès maintenant utiliser votre automatisme de portail !!!

D'usine, la touche 1 de la télécommande actionne l'ouverture totale, la touche 2 de la télécommande actionne l'ouverture piéton. Vous pouvez modifier les canaux (cf tableau p22)

14 - BRANCHEMENT DU MODULE BLUETOOTH® FILIA



VOTRE SMARTPHONE / TABLETTE DOIT AUTOMATIQUEMENT ÊTRE COMPATIBLE BLUETOOTH® 4.0 OU SUPÉRIEUR

a. Branchement

Après avoir connecté le câble co-axial sur son antenne (paragraphe d page 16), visser l'autre extrémité du câble sur le module Bluetooth®.
Mettre la carte de l'automatisme hors tension (230VAC ou/et batterie).
Enficher le module Bluetooth® à son emplacement sur la carte électronique de l'automatisme (en respectant le sens de la carte).
Remettre la carte de l'automatisme sous tension.



b. Création d'un compte WEB EXTELSMART

Sur le navigateur WEB de votre ordinateur, tablette ou smartphone, ouvrir la page : www.extelsmart.com et cliquer sur « créez votre compte »



Remplir les champs demandés pour les étapes 1, 2, 3 et 4
Nous vous conseillons de noter un maximum d'informations, afin de gagner en réactivité en cas d'assistance technique à distance.
Finaliser en cliquant sur « Créez votre compte » de l'étape 4.



Vous recevrez un email permettant de valider un lien et donc de valider votre compte.
Retourner sur la page d'accueil : www.extelsmart.com puis renseigner l'identifiant et le mot de passe. Cliquer LOGIN.
Dans l'onglet « Mes codes » vous trouverez les deux codes d'activation fournis avec votre pack. Chaque code est une clé pour l'application pour un appareil iOS ou Android. Si vous en avez besoin d'avantage vous pouvez racheter des codes d'activation supplémentaires dans l'onglet «boutique».

Informations supplémentaires sur le compte WEB, voir Annexe 3 p34

c. Installation de l'application sur smartphone

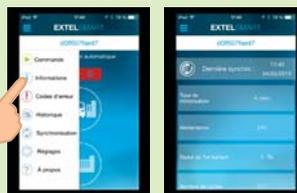
La transmission est Bluetooth®. Les commandes ou les réglages ne sont possibles que si vous êtes dans le périmètre de réception du module Bluetooth®.

Télécharger l'application EXTELSMART depuis GooglePlay ou AppStore et l'ouvrir.
Saisir un des deux codes fournis sur votre compte WEB (10 chiffres). **Il est nécessaire de synchroniser l'application avec la carte fille** (chapitre suivant : menu informations, appuyer sur onglet «dernière synchro»).

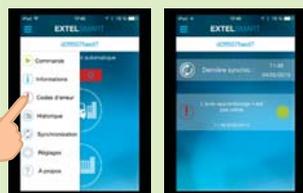


1. identifiant module Bluetooth® (non modifiable). Apparaît uniquement lorsque vous êtes à portée de votre automatisme.
2. activation/désactivation du mode automatique ; lorsque le module Bluetooth® détecte la présence de votre smartphone/tablette, le portail s'ouvre automatiquement. Attention le Bluetooth® de votre téléphone/tablette doit être activé il n'y aura qu'une seule commande par entrée dans la zone de détection de l'automatisme (portée 20m environ en conditions réelles).
- Notes : - le mode automatique n'est valide que si l'appil est ouverte ou en tâche de fond.**
- pour raison de sécurité, l'intervalle entre 2 ouvertures automatiques est de 10mn.
3. ouverture totale en mode manuel. Un appui sur cette touche ouvre le portail.
4. ouverture piéton en mode manuel. Un appui sur cette touche ouvre un vantail. À noter qu'une notification vous informe de la validité de la commande.
5. menu

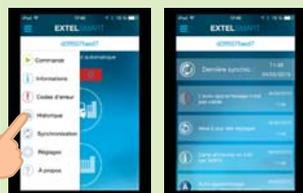
d. Présentation du menu



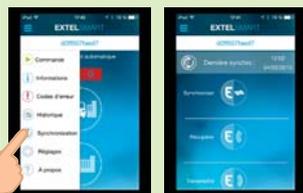
Le menu Informations vous permet de vous informer sur l'état de votre portail.
exemple : si statut du 1er battant et du 2nd sont à 0% le portail est fermé



Le menu Codes d'erreur vous informe des erreurs de mouvement identifiées par votre automatisme.



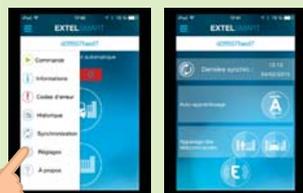
Le menu Historique liste les 30 derniers événements (incidents, erreurs ou commandes).



Synchroniser : Cette touche permet de synchroniser les informations du smartphone/tablette avec votre compte WEB. Attention : il n'y a pas de synchronisation automatique, vous devez réaliser cette étape avant d'appeler l'assistance téléphonique Extel, par exemple.

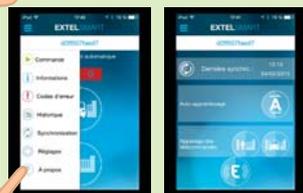
Récupérer : Dans le cas où la hotline d'Extel effectue des modifications de réglage cette touche vous permet de récupérer les informations sur votre smartphone/tablette

Transmettre : Finalise l'étape ci-dessus en envoyant les informations au module Bluetooth® de votre automatisme



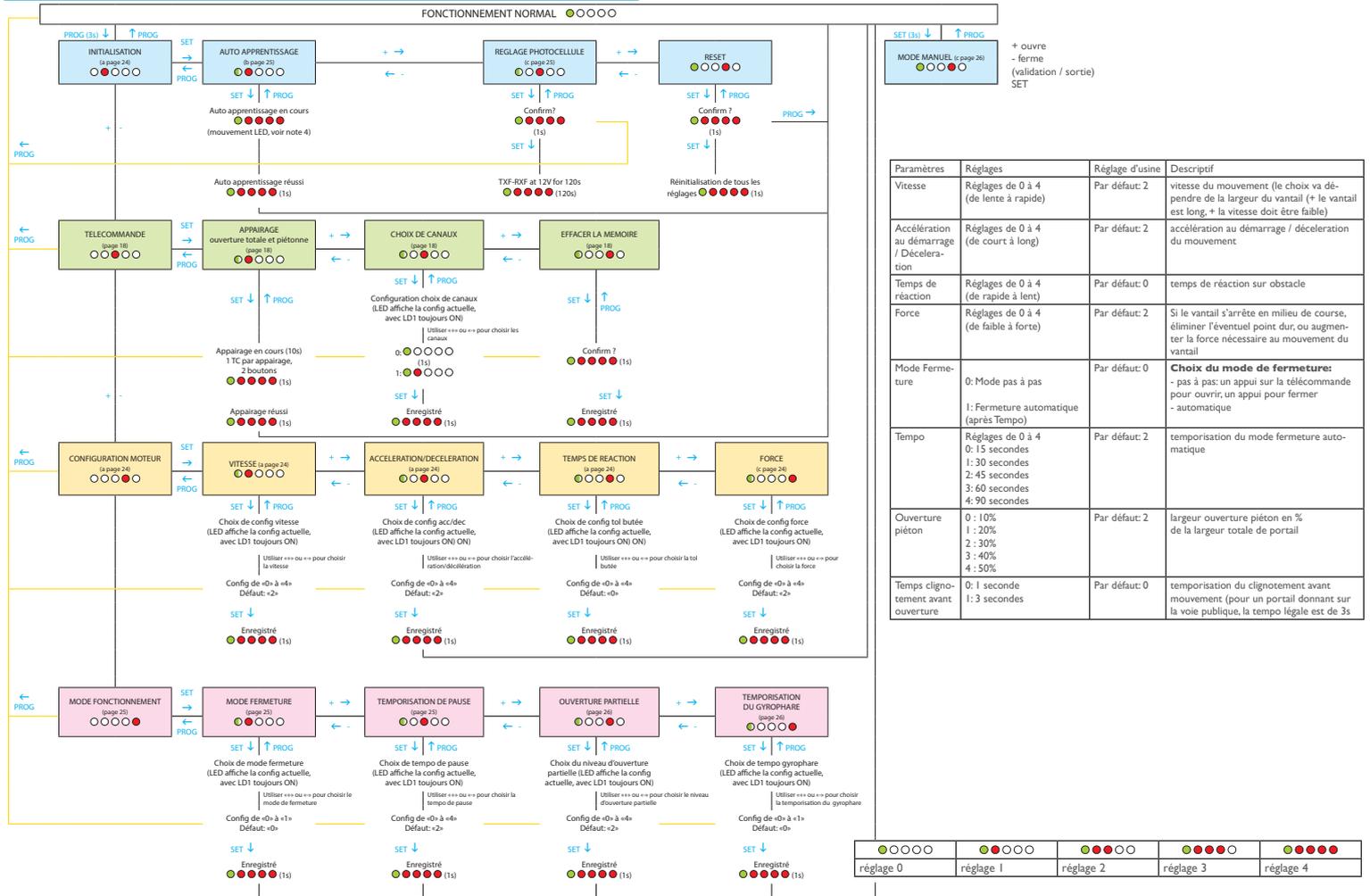
Attention : Cette page modifie les paramètres de votre automatisme. Vous devez vous assurer que votre automatisme respecte les normes de sécurité après réglage.

1. Auto-apprentissage (il est nécessaire de lancer un auto-apprentissage après modification d'un des réglages)
2. Appairage des télécommandes. Appuyer sur la touche piéton ou total, apparait «appairage en cours», appuyer alors sur la touche de la télécommande qui correspond au type d'ouverture souhaitée. Finaliser par une synchronisation.
3. Effacement totale des télécommandes
- 4-14. Réglages des paramètres de votre automatisme. L'appli vous permet de réaliser plus facilement les réglages (normalement réalisés manuellement) du chapitre suivant.



Ce menu vous donne les informations concernant l'application ExtelSmart.

15. REGLAGES



16. DETAILS DES MENUS

a. MENU 3 : Configuration du moteur

Vitesse

Il est possible de régler la vitesse par une valeur allant de 0 à 4. Par défaut la valeur de la vitesse est 2. Si le portail est trop rapide, il peut être nécessaire de réduire la vitesse. Pour régler la vitesse, suivre la procédure suivante :

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « + » 2 fois > L3 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > le nombre de LED allumées indique alors la valeur réglée.
 Utiliser les boutons « - » et « + » pour modifier cette valeur.
 Appuyer sur le bouton « SET » pour valider cette valeur, toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.

Accélération au démarrage

Il est possible de régler l'accélération au démarrage des battants par une valeur allant de 0 à 4. Plus cette valeur est élevée, plus le portail mettra du temps à démarrer. La valeur par défaut est 2, ce qui donne un temps de démarrage de 4 secondes environ. Il peut être intéressant de réduire l'accélération pour avoir un démarrage plus doux. Pour régler l'accélération au démarrage, suivre la procédure suivante :

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « + » 2 fois > L3 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « + » > L0 et L2 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > le nombre de LED allumées indique alors la valeur réglée.
 Utiliser les boutons « - » et « + » pour modifier cette valeur.
 Appuyer sur le bouton « SET » pour valider cette valeur, toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.

Temps de réaction sur l'obstacle

LED allumée	●○○○○	●●○○○	●●●○○	●●●●○	●●●●●
Temps de réaction	0,20	0,70	1,20	2,20	3,20

Pour régler la vitesse, suivre la procédure suivante :

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « + » 2 fois > L3 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « + » 2 fois > L0 et L3 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > le nombre de LED allumées indique alors la valeur réglée.
 Utiliser les boutons « - » et « + » pour modifier cette valeur.
 Appuyer sur le bouton « SET » pour valider cette valeur, toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.

Force

IMPORTANT : Le limiteur de force a été conçu de façon à ce que l'installation de cette motorisation montée sur un portail conforme aux spécifications données dans ce guide, soit conforme à l'annexe A de la norme EN 12453 et cela même lorsque le réglage du seuil de détection du limiteur de force est au maximum. Il est quand même conseillé de vérifier la conformité de l'installation avec l'annexe A de la norme EN 12453.

Ce système contrôle la force des moteurs en détectant le courant maximum qu'ils peuvent absorber. Cela signifie que si un obstacle force suffisamment contre un battant du portail, le courant du moteur dépasse la valeur de détection et le portail s'arrête. Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire de changer ce réglage. Il est aussi possible de régler le temps de dépassement du courant maximum autorisé.

La force est réglable de 0 à 4 et est réglée par défaut à 2.

Cependant, si le portail est plein, et que la force n'est pas suffisante, une rafale de vent pourra provoquer l'arrêt du vantail. Dans ce cas, il est nécessaire d'augmenter la force à 3 ou 4. À l'inverse, si le portail a une structure plutôt faible, et qu'il ne possède pas de prise au vent, il est conseillé de diminuer la force.

Remarque :

Pour satisfaire aux exigences de la norme EN 12453, il peut être nécessaire de changer la force des moteurs.

Pour régler la force, suivre la procédure suivante :

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « + » 2 fois > L3 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « + » 3 fois > L0 et L4 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > le nombre de LED allumées indique alors la valeur réglée.
 Utiliser les boutons « - » et « + » pour modifier cette valeur.
 Appuyer sur le bouton « SET » pour valider cette valeur, toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.

b. MENU 4 : Configuration des modes de fonctionnement

- Mode de fermeture
- Cette motorisation de portail possède 2 modes de fonctionnement :
- Mode manuel
- Mode fermeture automatique

Mode manuel (par défaut)

Portail fermé : une impulsion sur la commande portail ouvre le portail.
 Portail ouvert : une impulsion sur la commande portail ferme le portail.
 Pendant que le portail est en mouvement, il est possible de le stopper en appuyant sur une commande (portail ou piéton). En appuyant à nouveau sur la commande portail, le portail repart en sens inverse.

Mode fermeture automatique

Portail fermé : une impulsion sur la commande portail ouvre le portail, celui-ci reste ouvert un certain temps (temps réglable, voir Temporisatation), puis se referme automatiquement. Pendant la temporisation, il est possible d'annuler la fermeture automatique en appuyant sur une commande (portail ou piéton). Le portail reste ouvert, et il faudra appuyer sur la commande portail pour le fermer. Pendant que le portail est en mouvement, il est possible d'arrêter le mouvement en appuyant sur une commande (portail ou piéton). En appuyant à nouveau sur la commande portail, le portail repart en sens inverse.

Pour changer le mode de fermeture, suivre la procédure suivante :

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « + » 3 fois > L4 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » :
 Si seule L0 est allumée > le mode manuel est choisi. Appuyer sur le bouton « + » pour basculer au mode fermeture automatique, puis sur SET pour valider. Toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.
 Si L0 et L1 sont allumées > le mode fermeture automatique est choisi. Appuyer sur le bouton « - » pour basculer au mode manuel, puis sur SET pour valider. Toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.

Attention :

Au moment de cette validation, le système détecte si des photocellules sont présentes ou non. En effet, le mode 1 nécessite obligatoirement la présence de photocellules pour protéger le passage lors d'une fermeture automatique (norme NF EN 12453). Si des photocellules n'ont pas été détectées alors que le système est réglé sur le mode 1, le système remet le mode 0 en allumant uniquement la LED L0. S'il n'y a pas de photocellules de branchées, valider alors le mode 0 en appuyant sur le bouton « SET ». Si des photocellules sont branchées mais non détectées, vérifier qu'elles sont correctement connectées et correctement alignées. Si des photocellules ont été détectées et quel que soit le mode réglé, toutes les LED s'allument pendant 1 seconde et s'éteignent pour confirmer l'opération.

Remarque :

Quel que soit le mode, le système enregistre ou non le fait que des photocellules sont connectées à la carte électronique. La présence de photocellules permet de protéger le passage pendant la fermeture du portail et pour s'assurer que celles-ci sont en état de marche, à chaque début de fermeture, le système effectue la procédure de détection des photocellules (autotest photocellules).

Temporisatation

La temporisation est le temps pendant lequel le portail reste ouvert avant de se refermer automatiquement (si la fermeture automatique est activée et que les photocellules sont correctement branchées). Ce temps est réglable de 16 secondes à 90 secondes et vaut 30 secondes par défaut.

LED allumée	●○○○○	●●○○○	●●●○○	●●●●○	●●●●●
Temporisatation	15s	30s	45s	60s	90s

Pour régler cette valeur, suivez la procédure suivante :

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « + » 3 fois > L4 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « + » > L0 et L2 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > le nombre de LED allumées indique alors la valeur réglée.
 Utiliser les boutons « - » et « + » pour modifier cette valeur.
 Appuyer sur le bouton « SET » pour valider cette valeur, toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.

Ouverture piétonne

L'ouverture piétonne ou partielle correspond à une ouverture ne nécessitant pas l'ouverture complète du portail, souvent utilisé pour les passages des piétons. Il est possible de régler la largeur d'ouverture piétonne de l'automatisme en fonction de l'utilisation souhaitée. Cette valeur est réglable de 10% à 50% du mouvement de l'ouverture totale, et vaut 30% par défaut.

LED allumée	●○○○○	●●○○○	●●●○○	●●●●○	●●●●●
Pourcentage du mouvement de l'ouverture totale	10%	20%	30%	40%	50%

Pour régler cette valeur, suivez la procédure suivante :

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « + » 3 fois > L4 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « + » 2 fois > L0 et L3 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > le nombre de LED allumées indique alors la valeur réglée.
 Utiliser les boutons « - » et « + » pour modifier cette valeur.
 Appuyer sur le bouton « SET » pour valider cette valeur, toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.

Temps de clignotement du clignotant avant ouverture/fermeture

Le clignotant est un élément indispensable de sécurité. Il se met en marche dès qu'une commande de mise en mouvement de portail est reçue par la carte électronique. Par défaut, le portail se met en mouvement environ une seconde après qu'une commande soit reçue. Dans certains cas d'utilisation, il est souhaitable que le délai entre la réception d'une commande de mise en mouvement et le début de la manœuvre soit plus important. Il est alors possible d'augmenter ce temps à 3 secondes.

Pour régler le temps de clignotement avant le mouvement du vantail, suivre la procédure suivante :

Appuyer 3 secondes sur le bouton « PROG » > L1 rouge s'allume.
 Appuyer sur le bouton « + » 3 fois > L4 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » > L0 verte clignote et L1 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « + » 3 fois > L0 et L4 rouge s'allument.
 Appuyer sur le bouton « SET » :
 Si seule L0 est allumée > le temps est de 1 seconde. Appuyer sur le bouton « + » pour l'augmenter à 3 secondes, puis sur SET pour valider. Toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.
 Si L0 et L1 sont allumées > le temps est de 3 secondes. Appuyer sur le bouton « - » pour le diminuer à 1 seconde, puis sur SET pour valider. Toutes les LED s'allument et s'éteignent pour confirmer l'opération.

c. Pilotage Manuel

Il est possible de manœuvrer le portail sans avoir fait une quelconque programmation, par exemple pendant l'installation.

Pour entrer en mode manuel, suivre la procédure suivante :
 Appuyer sur le bouton « SET » pendant 3 secondes > L0 clignote.
 Maintenir appuyé le bouton correspondant au mouvement souhaité :
 « - » : Fermeture du vantail
 « + » : Ouverture du vantail
 Pour sortir, appuyer sur le bouton « SET » (un seul coup). Sinon, au bout de 30 secondes sans action sur un bouton, le système sort automatiquement du pilotage manuel.

17 - INDICATEURS DE FONCTIONNEMENT

Historique des événements et codes d'erreurs

Lors du fonctionnement, il peut se produire des événements qui peuvent être soit des dysfonctionnements de la motorisation, soit des conséquences de l'action de l'utilisateur. Chaque événement différent a un code spécifique. Ce code s'affiche par une combinaison de LED rouges allumées ou éteintes.

Afin de diagnostiquer d'éventuels problèmes, voici la liste des codes et leur signification. Par défaut, le dernier code s'affiche jusqu'à l'incident suivant, le nouveau code remplacera alors l'ancien, sauf précisé autrement.
 Légende :

○ LED éteinte ● LED allumée fixe ● LED clignotante

Il y a deux types de code : Erreur (E) ou Information (I).

Attention :

Une erreur nécessite une action de l'installateur afin de corriger le problème de l'automatisme.

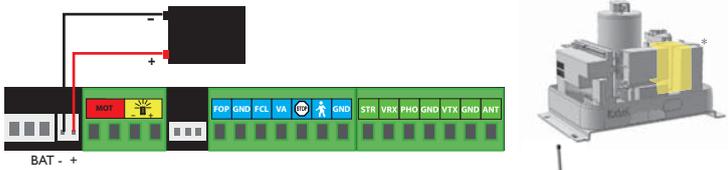
L1	L2	L3	L4	Type	Incidents
○	○	○	○	I	Fonctionnement normal.
○	○	○	●	I	Détection obstacle sur le vantail en phase d'ouverture.
○	○	●	○	I	Détection obstacle sur le vantail en phase de fermeture.
○	○	●	●	I	Contact de fin de course d'ouverture activé.
○	●	○	○	I	Contact de fin de course de fermeture activé.
●	●	●	●	E	Auto-apprentissage n'est pas valide (pas réalisé ou modifications sur des réglages).
○	○	○	●	E	Contacts de fin de course d'ouverture et de fermeture activés.
○	○	●	○	E	L'entrée d'urgence a été activée.
○	○	●	●	E	Le moteur n'est pas branché ou mal branché.
○	●	○	○	E	Echec de l'autotest des photocellules (masse permanente).
○	●	○	●	E	Echec de l'autotest des photocellules (ouverture permanente).
○	●	●	○	E	Capteur à effet Hall n'est pas branché ou mal branché. / ou detect si vitesse 0 ou 1
○	●	●	●	E	La fermeture automatique a été annulée. Générée s'il se produit 3 réouvertures consécutives à une coupure des photocellules pendant fermeture automatique OU si le faisceau a été coupé pendant plus de 3 minutes.
●	○	○	○	E	Temps maximum de fonctionnement atteint (le moteur débrayé).
●	○	○	●	E	Entrée filaire ouverture totale connectée en permanence à la masse.
●	○	●	○	E	Entrée filaire ouverture piétonne connectée en permanence à la masse.
●	○	●	●	E	3 réouvertures se sont produites suite à la détection d'obstacle pendant la phase de fermeture.
●	●	○	○	E	Batterie trop faible pour le fonctionnement de la carte électronique.
●	●	○	●	E	Batterie trop faible pendant la phase de fermeture.
●	●	●	○	E	Alimentation coupée pendant une phase de mouvement.
●	●	●	●	I	Coupure faisceau photocellules.

Si malgré tout, le problème n'est pas résolu, veuillez contacter notre assistance téléphonique

18 - BRANCHEMENT DES OPTIONS

a. Branchement de la batterie de secours WEATBAT3

Brancher la batterie de secours WEATBAT3 sur la carte électronique avec le cordon de liaison fourni dans le kit suivant l'instruction suivante :

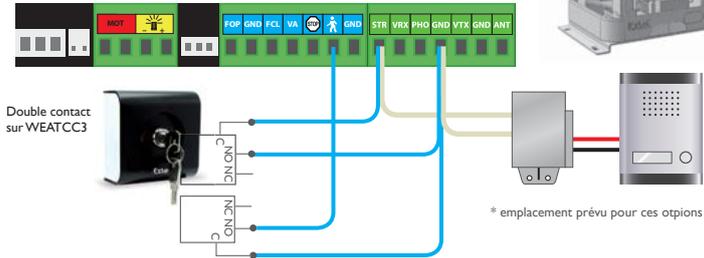


b. Branchement de l'antenne WEATAN 2

L'âme du câble coaxial sur la borne ANT
Le blindage sur GND.



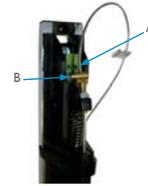
c. Branchement de l'interface de commande WE8111 SER.R4 et WEATCC3



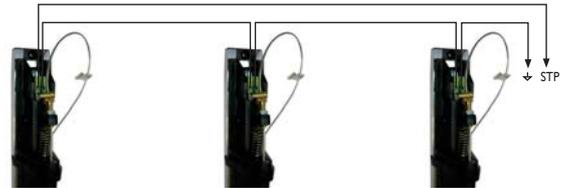
d. Branchement de la barre palpouse

Un appui sur la barre palpouse (bras d'enfant par exemple) vient ouvrir le contact du bornier A et arrête immédiatement la motorisation.

A : Bornier de branchement
B : Vis de tension de câble



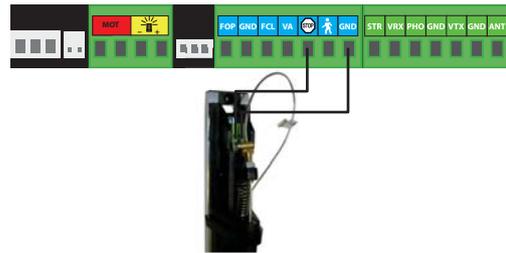
Dans le cas d'une installation avec plusieurs barres palpouses, les contacts doivent être branchés « en série » (voir ci-dessous)



Barre palpouse en option à la place ou en série avec le bouton STOP :

Retirer le pont jaune entre STOP et GND.

Une action sur la barre palpouse arrête tous les mouvements du portail.
Réenclencher avec la télécommande après avoir retiré l'obstacle.



19 - ENTRETIEN & MAINTENANCE

Attention : La garantie peut être dénoncée si l'automatisme et son portail ne sont pas régulièrement vérifiés.

Important : Toutes les opérations d'installation ou de maintenance doivent être effectuées avec l'automatisme déconnecté de l'alimentation électrique.

Si le dispositif de déconnexion n'est pas visible de l'endroit où se trouve l'automatisme, avant de commencer le travail, il faut attacher sur le dispositif de déconnexion une pancarte.

Le premier contrôle doit être effectué 1 mois après l'installation, afin de vérifier que toutes les consignes ont été respectées.

Points de contrôles :

- Les entrées d'eau (le produit est prévu pour une utilisation extérieure, cependant un mauvais positionnement du capot, des trous effectués pour les passages de câbles, un passe fil mal positionné etc... peuvent endommager le produit). Toute trace d'infiltration doit être éliminée (dans le cas d'utilisation de silicone, ne pas utiliser de silicone à base d'acide acétique (odeur de vinaigre)).
- Traces d'éléments extérieurs (Les insectes trouvent parfois refuge dans les éléments fixes. Leur présence doit être éliminée et les entrées possibles condamnées).
- Le 1^{er} mois d'utilisation donne déjà un bon avis sur le fonctionnement de l'automatisme. Si besoin reprendre alors les réglages.

Les contrôles suivants doivent être effectués à chaque changement de saison. Détail ci-dessous :

	printemps	été	automne	hiver
vérifier le nettoyage du rail et des roues	éliminer les traces de boue, de graviers etc	éliminer les traces de poussière, de graviers etc	éliminer les feuilles mortes, boue, graviers etc	éliminer les cailloux, neige, graviers etc
vérifier que l'engrenage soit toujours propre et le lubrifier*	x	x	x	x
vérifier les sécurités	détection ampère métrique, arrêt d'urgence, photocellules, barres palpeuses			
vérifier que les zones dangereuses (cisaillement, écrasement...) soient toujours protégées	x	x	x	x
vérifier les avertisseurs (clignotant)	x	x	x	x
vérifier les réglages (force, temps de réaction, sensibilité)**	x	x	x	x
contrôler l'état de la carte électronique (élimination des poussières, insectes etc)	x	x	x	x
vérifier la position des crémaillères***	x	x	x	x
vérifier les commandes (interphones, clavier, poussoir)	x	x	x	x
vérifier les piles des télécommandes	x	x	x	x
vérifier le support moteur (déformation etc) et les fixations	x	x	x	x

* ne pas utiliser de graisse, qui a tendance à coller les poussières ou les saletés ** à noter qu'un réglage effectué l'été peut demander à être modifié en fonction des saisons (plus de vent l'automne, les gelées d'hiver etc) *** les vibrations dues aux ouvertures et fermetures peuvent faire bouger les crémaillères. vérifier la distance de 1mm entre les dents et l'engrenage moteur

ANNEXE 1 : DETAIL DE L'AUTO-APPRENTISSAGE

Le feu clignotant se met en route (1 clignotement par seconde).

Phase 0 : Détection butée de fermeture
Le vantail se ferme complètement.

Si le moteur s'ouvre au lieu de se fermer au début, il est branché à l'envers. Appuyer sur le bouton « PROG » pendant 3 secondes pour interrompre l'auto-apprentissage, puis inverser le sens de branchement du moteur et des fins de course (cf p14) en question et relancer l'auto-apprentissage.

Phase 1 : Détection et ajustement de la course d'ouverture
Le vantail s'ouvre jusqu'à la butée d'ouverture.

Phase 2 : Détection et ajustement de la course de fermeture
Le vantail se ferme jusqu'à la butée de fermeture.

ANNEXE 2 : ERREUR PENDANT L'AUTO-APPRENTISSAGE

Si l'auto-apprentissage ne fonctionne pas comme décrit ci-dessus, et s'arrête plus tôt que prévu (les moteurs et le feu clignotant sont stoppés), les LED rouges sont pour certaines allumées, et pour les autres éteintes. La configuration des LED rouges qui sont allumées donne un code d'erreur et permet à l'installateur de connaître l'origine de l'incident qui s'est produit.

Voici un tableau qui renseigne les codes d'erreur d'auto-apprentissage (attention à ne pas confondre les codes d'erreur d'auto-apprentissage avec les événements qui peuvent se produire pendant le fonctionnement normal et qui sont renseignés de la même manière par une combinaison de LED rouges allumées / éteintes, cf p27).

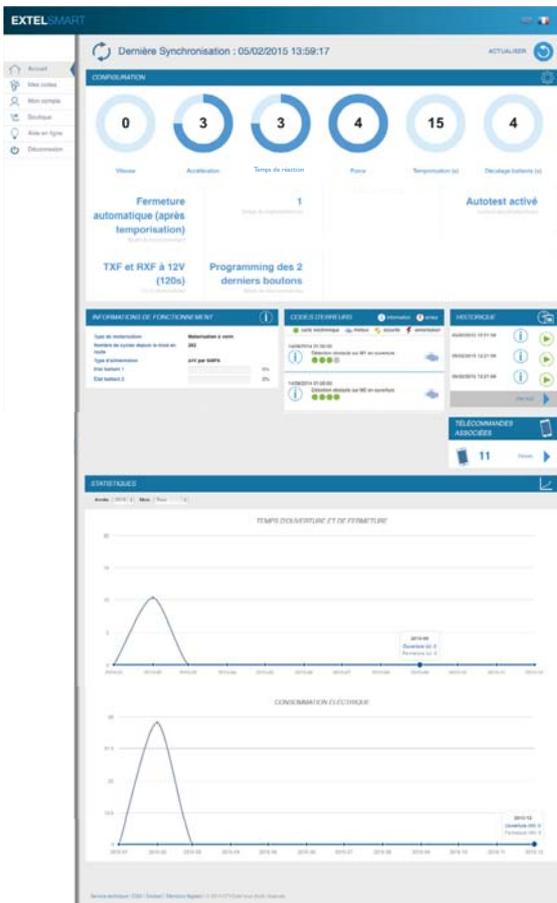
Légende :

○ LED éteinte ● LED allumée fixe ● LED clignotante

L0	L1	L2	L3	L4	Incidents
●	○	○	○	○	Auto-apprentissage a réussi.
●	○	○	○	●	Le moteur M1 n'a pas été détecté (pas ou mal branché)
●	○	○	●	○	Le vantail n'a pas trouvé de butée au bout de 60s d'ouverture.
●	○	○	●	●	Le vantail n'a pas trouvé de butée au bout de 60s de fermeture.
●	○	●	○	○	L'ouverture du vantail est arrêtée par le contrôle ampère-métrique sans avoir atteint le contact de fin de course / ou capteur effet hall débranché pendant le mouvement.
●	○	●	○	●	La fermeture du vantail est arrêtée par le contrôle ampère-métrique sans avoir atteint le contact de fin de course / ou capteur effet hall débranché pendant le mouvement.
●	○	●	●	○	Le contact de fin de course d'ouverture activé pendant la phase de fermeture > revoir les connexions de fins de course
●	○	●	●	●	Le contact de fin de course de fermeture activé pendant la phase d'ouverture > revoir les connexions de fins de course
●	●	○	○	○	L'auto-apprentissage a été interrompu par l'utilisateur.
●	●	○	○	●	Le capteur à effet Hall n'a pas été détecté (pas ou mal branché)

ANNEXE 3 : COMPTE WEB

L'accueil vous informe des réglages utilisés par l'automatisme, des historiques d'évènements, des codes erreurs ; il vous donne également des statistiques sur le nombre de cycle/jour et de consommation. ATTENTION : il n'est pas possible de modifier les réglages depuis l'interface WEB.



Mes codes énumère les codes d'activation disponibles ou utilisés

The screenshot shows the "Mes codes" page. It features a table with columns for "Code", "Nom", "Phase", "Statut", "Commentaire", and "Date de création".

Code	Nom	Phase	Statut	Commentaire	Date de création
120	TXF	120V	Actif		
120	RXX	120V	Actif		

Boutique permet l'achat de codes d'activation supplémentaires

The screenshot shows the "Boutique" page. It has a header with a shopping cart icon and the text "Boutique". Below the header, there are three numbered steps: "1. Choisir un code", "2. Configuration", and "3. Paiement". The main area contains a table with columns for "Code", "Description", "Prix (HT)", and "Statut". A "Commander" button is visible at the bottom right.

Aide en ligne > FAQ

20. ASSISTANCE TECHNIQUE/GARANTIE

OBSERVATION	SYMPTOMES	SOLUTIONS
Aucun voyant allumé sur la carte de motorisation	Défaut d'alimentation du système	Vérifier l'installation électrique, la position du disjoncteur Contrôle des connectiques Vérification du fusible IA sur l'alimentation
Arrêt intempestif en cours de cycle	Liste des codes d'erreurs possible : 0001 0010 2022 Apparition de ces codes pendant des périodes de vents	Il y a un obstacle (caillou...): retirer l'obstacle, nettoyer la zone d'ouverture Vérifier que les gonds soient correctement lubrifiés et qu'il n'y ait pas de points durs Le réglage de FORCE est trop bas (p24) Augmenter le réglage de temps de réaction (p24)
Pas de fermeture du portail ou code erreur relatif aux photocellules	* Photocellules non détectées, pas d'arrêt en fermeture * Pas d'ouverture et pas de fermeture: erreur 0200 * Pas de fermeture ou erreur 0202 * Les photocellules réagissent à l'ouverture et non à la fermeture	* En cas de branchement des photocellules, il est impératif de retirer le shunt entre PHO et COM * S'il n'y a pas de photocellules, le réglage autotest doit être à 0 * Contrôle branchement photocellules: Présence du shunt entre COM et GND (cellule RX) Vérifier les alimentations des photocellules VRX -> cellule RX et VTX->cellule TX * Vérifier le branchement des moteurs
Le portail fonctionne anarchiquement suite à une coupure de courant.	Lors d'une coupure de courant, si le moteur a été débrayé, il faut le remettre en position fermée	Couper le courant sur la carte Déverrouiller le moteur et fermer le portail manuellement Reverrouiller et remettre sous tension
Pas d'action de la télécommande	Télécommande non programmée	Voir page 18
	Arrêt d'urgence activée (code 0020)	Vérification du shunt entre STOP et COM si pas de système d'arrêt d'urgence présent
	Pile télécommande à contrôler Vérification du code erreur présent	Voir chapitre 17
Pas de communication avec le module Bluetooth®	* votre smartphone/tablette n'est pas compatible Bluetooth SMART®	* Vérifiez si vous pouvez télécharger des applications du type : nRF Master Control Panel (BLE) pour Android  ou BLE RSSI Meter pour iOS  * Si impossible, votre appareil n'est pas compatible Bluetooth SMART®, ce qui rend donc l'utilisation d'EXTELSMART impossible.
De temps en temps, le bandeau affiche « automatisme hors de portée » alors que l'on se trouve à proximité de l'automatisme	L'application se déconnecte toutes les 10s de la carte fille, afin de permettre à un autre appareil de s'y connecter	Il s'agit simplement d'un retard à l'affichage

En cas de besoin, note site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'oeuvre dans nos ateliers.

Garantie de 3 ans pour la carte électronique, le moteur et le module Bluetooth (si inclus dans le kit).

Garantie de 2 ans pour les accessoires (photocellules, télécommande(s) et gyrophare)

La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

* Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.

* Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'appareil afin d'éviter les rayures.

* Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.

N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.

Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

Extel



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benutzte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 (0,337€ ttc/min)
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com

Printed in P.R.C.

Découvrez nos produits sur : www.cfi-extel.com,  & 

